

## Inhalt

<b>1. Merkmale</b> .....	23
<b>2. Vor der Verwendung</b> .....	24
<b>3. Einstellung der Zeit</b> .....	25
<b>4. Einzigartige Funktionen von Armbanduhren mit Solarzelle</b> .....	26
• Warnfunktion bei unzureichender Aufladung	
• Zeiteinstellungs-Warnfunktion	
• Überladungs-Vermeidungsfunktion	
<b>5. Allgemeine Referenz für Ladedauer</b> .....	30
<b>6. Vorsichtsmaßnahmen für die Handhabung</b> .....	31
• Vorsichtsmaßnahmen für das Aufladen	
<b>7. Austauschen des Energiespeichers</b> .....	33
<b>8. Zur besonderen Beachtung</b> .....	34
<b>9. Technische Daten</b> .....	40

## 1. Merkmale

Bei dieser Armbanduhr handelt es sich um eine extrem dünne Ausführung mit Solarzelle unter dem Zifferblatt, welche die Lichtenergie in elektrische Energie für den Antrieb der Armbanduhr umwandelt.

## 2. Vor der Verwendung

Laden Sie die Armbanduhr vor der Verwendung ausreichend auf, indem Sie diese dem Licht aussetzen. Eine beachtliche Zeitspanne ist für das Aufladen erforderlich, um die Armbanduhr nach dem Stoppen wieder in den betriebsbereiten Zustand zu bringen. Es wird daher empfohlen, ein Entladen der Armbanduhr zu vermeiden, indem diese täglich aufgeladen wird.

\* Laden Sie die Armbanduhr auf, indem Sie diese dem Sonnenlicht oder einer anderen starken Lichtquelle aussetzen, falls die Armbanduhr gestoppt wurde.

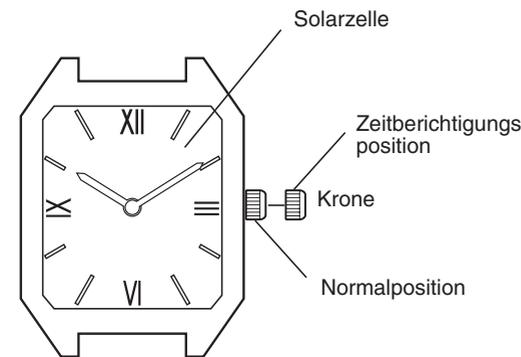
Diese Armbanduhr verwendet einen Energiespeicher für die Speicherung der elektrischen Energie. Bei diesem Energiespeicher handelt es sich um eine Batterie mit sauberer Energie, die weder Quecksilber noch andere schädliche Substanzen enthält. Einmal vollständig aufgeladen, setzt die Armbanduhr den Betrieb für etwa sechs Monate ohne zusätzlich Ladung fort.

### <Für optimale Verwendung der Armbanduhr>

Um optimalen Betrieb dieser Armbanduhr sicherzustellen, versuchen sie diese immer im geladenen Zustand zu erhalten. Es besteht kein Risiko eines Überladens, wie häufig Sie die Armbanduhr auch aufladen.

## 3. Einstellung der Zeit

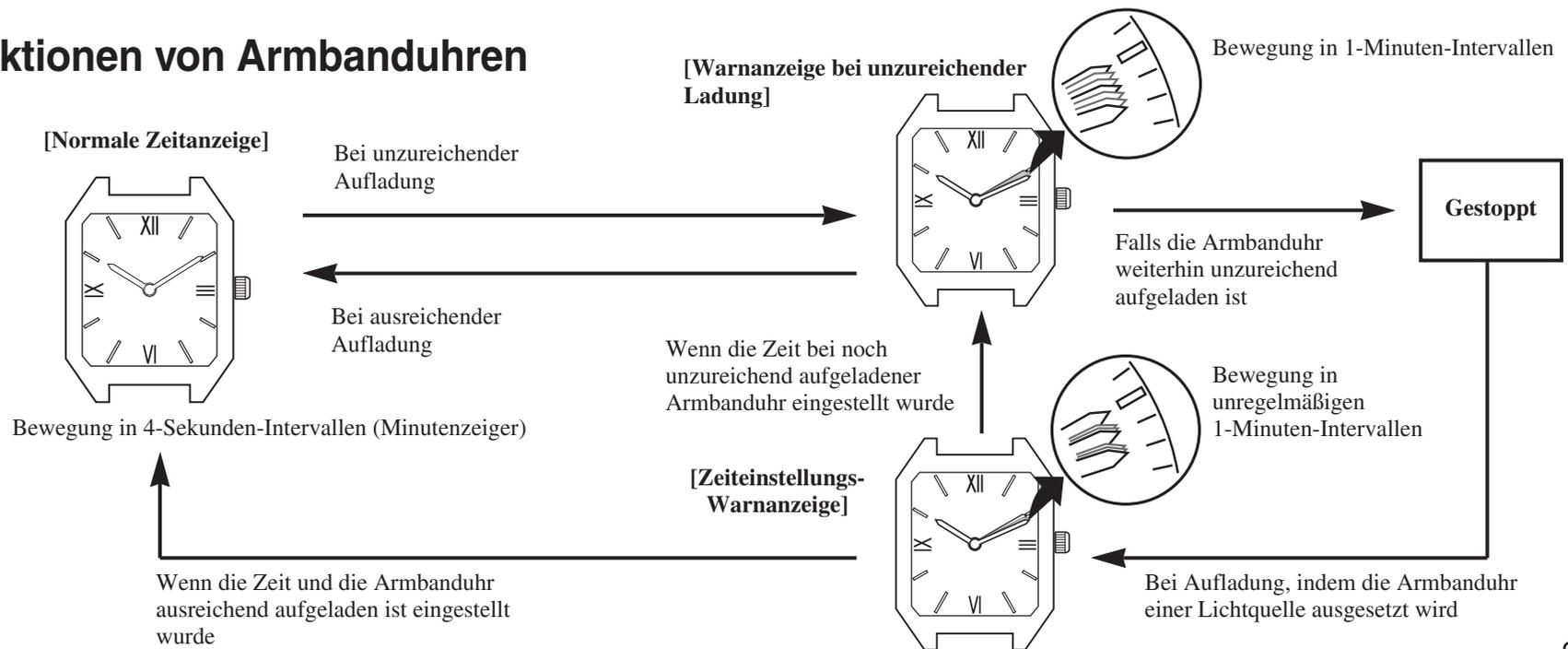
\* Falls die Armbanduhr mit einer aufschraubbaren Krone ausgerüstet ist, lösen Sie zuerst die Krone durch Linksdrehung; nach Beendigung der Einstellung bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück und sichern sie durch Hineindrücken der Krone bei gleichzeitiger Rechtsdrehung.

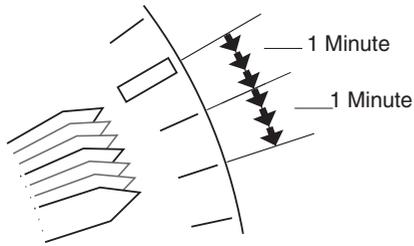


- (1) Ziehen Sie die Krone in die Zeitberichtigungsposition heraus.
- (2) Drehen Sie die Krone, um die Zeit einzustellen.
- (3) Die Armbanduhr wird in Gang gesetzt, wenn Sie die Krone in die Normalposition zurückdrücken.

## 4. Einzigartige Funktionen von Armbanduhren mit Solarzelle

Wenn die Armbanduhr unzureichend aufgeladen ist, wird eine Warnfunktion gemäß nachfolgender Abbildung aktiviert, um eine unzureichende Aufladung der Armbanduhr anzuzeigen.





### <Warnfunktion bei unzureichender Aufladung>

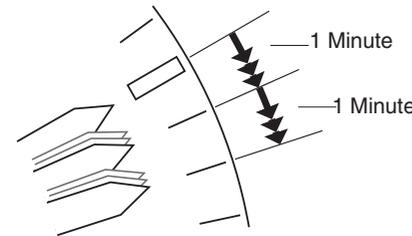
Der Minutenzeiger bewegt sich in 1-Minuten-Intervallen (in welchen sich der Minutenzeiger jede Minute in drei regelmäßigen Schritten bewegt), um damit anzuzeigen, dass die Armbanduhr unzureichend aufgeladen ist. Die Armbanduhr setzte zu diesem Zeitpunkt die richtige Zeitnehmung fort, stoppt aber drei Tage nach dem Beginn der Bewegung in dem 1-Minuten-Intervallen, da die Armbanduhr unzureichend aufgeladen ist.

Laden Sie die Armbanduhr ausreichend auf,

indem Sie diese dem Licht aussetzen, sodass der Minutenzeiger auf die normale Bewegung (in der sich der Minutenzeiger alle vier Sekunden bewegt) zurückkehrt.

#### [Bewegung in 1-Minuten-Intervallen]:

**Der Minutenzeiger bewegt sich regelmäßig in drei Schritten einmal pro Minute.**



### <Zeiteinstellungs-Warnfunktion>

Obwohl sich die Zeiger der Armbanduhr nach dem Stoppen wieder zu bewegen beginnen, sobald die Armbanduhr dem Licht ausgesetzt wird, bewegt sich der Minutenzeiger in unregelmäßigen 1-Minuten-Intervallen (in welchen sich der Minutenzeiger jede Minute in drei Schritten unregelmäßig bewegt), um damit anzuzeigen, dass die Zeiteinstellung nicht stimmt. Stellen Sie die Zeit richtig ein, und laden Sie die Armbanduhr ausreichend auf. Die Bewegung in unregelmäßigen 1-Minuten-Intervallen wird fortgesetzt, bis die Zeit richtig eingestellt wurde, auch wenn die Armbanduhr ausreichend aufgeladen wurde.

#### [Bewegung in unregelmäßigen 1-Minuten-Intervallen]:

**Der Minutenzeiger bewegt sich unregelmäßig in drei Schritten einmal pro Minute.**

### <Überladungs-Vermeidungsfunktion>

Wenn der Energiespeicher vollständig aufgeladen ist, wird die Überladungs-Vermeidungsfunktion aktiviert, um ein weiteres Aufladen der Batterie zu vermeiden, sodass Sie die Armbanduhr immer aufladen können, ohne sich über ein Überladen sorgen zu müssen.

## 5. Allgemeine Referenz für Ladedauer

Die Ladedauer variiert in Abhängigkeit von dem Modell der Armbanduhr (wie zum Beispiel der Farbe des Zifferblattes). Die in der folgenden Tabelle aufgeführten Ladedauern sollten daher nur als Referenzwerte angesehen werden.

\* Mit Ladedauer wird die Zeitspanne bezeichnet, während der die Armbanduhr kontinuierlich einer Lichtquelle ausgesetzt ist.

Beleuchtung (Lx)	Umfeld	Ladedauer		
		Verwendung für einen Tag	Ladedauer vom gestoppten Zustand bis zur normalen Zeigerbewegung (Bewegung in 4-Sekunden-Intervallen)	Dauer für vollständige Ladung
500	In einem gewöhnlichen Büro	3 Stunden und 30 Minuten	-----	-----
1.000	Unter einer Leuchtstofflampe (30 W) in einem Abstand von 60 bis 70 cm	1 Stunde und 30 Minuten	73 Stunden	-----
3.000	Unter einer Leuchtstofflampe (30 W) in einem Abstand von 20 cm	30 Minuten	20 Stunden	143 Stunden
10.000	Im Freien bei bewölktem Himmel	10 Minuten	5 Stunden und 30 Minuten	44 Stunden
100.000	Im Freien im Sommer bei wolkenlosem Himmel in direktem Sonnenlicht	1 Minute	35 Minuten	4 Stunden und 30 Minuten

Dauer für vollständige Ladung: Die Ladedauer bis zum Erreichen der vollständigen Ladung nach dem Stoppen der Armbanduhr.

Verwendung für einen Tag: Erforderliche Zeitdauer für das Aufladen, damit die Armbanduhr einen Tag mit normaler Zeigerbewegung (Bewegung in 4-Sekunden-Intervall) arbeitet.

## 6. Vorsichtsmaßnahmen für die Handhabung

### <Halten Sie die Armbanduhr immer aufgeladen>

Bitte achten Sie darauf, dass die Armbanduhr vielleicht unzureichend aufgeladen wird, wenn Sie lange Ärmel tragen, da die Armbanduhr dadurch abgedeckt und nicht dem Licht ausgesetzt wird. Die Armbanduhr setzt den richtigen Betrieb fort, wenn sie an einem möglich hellen Ort abgelegt wird, auch wenn Sie diese nicht tragen.

### Vorsichtsmaßnahmen für das Aufladen

- Falls sich die Armbanduhr während des Aufladens auf eine sehr hohe Temperatur erwärmt, kann die Armbanduhr beschädigt werden. Vermeiden Sie daher ein Aufladen der Armbanduhr an einem Ort mit hohen Temperaturen (etwa 60°C oder höher).

Beispiele: · Laden der Armbanduhr in unmittelbarer Nähe einer Lichtquelle, die leicht heiß wird, wie zum Beispiel einer Glühlampe oder einer Halogenlampe.

- Laden der Armbanduhr an einem Ort, der leicht heiß wird, wie zum Beispiel auf dem Armaturenbrett in einem Kraftfahrzeug.

- Falls Sie die Armbanduhr mit dem Licht von einer Glühlampe aufladen, achten Sie darauf, dass sich die Armbanduhr nicht übermäßig erwärmt, indem Sie einen Abstand von mindestens 50 cm gegenüber der Glühlampe einhalten.

## 7. Austauschen des Energiespeicher

Im Gegensatz zu gewöhnlichen Batterien, kann der in dieser Armbanduhr verwendete Energiespeicher wiederholt aufgeladen und entladen werden, sodass ein regelmäßiges Austauschen des Energiespeicher nicht erforderlich ist.

### **VORSICHT**

Verwenden Sie niemals einen anderen Speicher als den in dieser Uhr verwendete Energiespeicher.

Die Uhr ist so konstruiert, daß keine andere als die spezifizierten Speicher zu ihrem Betrieb verwendet werden können. Wenn jedoch aus Versehen einmal einen anderen Speicher wie z.B. eine Silberbatterie verwendet wird, besteht die Gefahr, daß der Speicher bis zum Platzen überladen wird, was die Uhr beschädigen und sogar Verletzungen am menschlichen Körper verursachen kann.

## 8. Zur besonderen Beachtung

### VORSICHT: Zur Wasserdichtigkeit

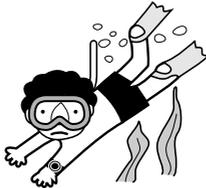
Die verschiedenen Klassen der Wasserdichtigkeit lassen sich der nachstehenden Tabelle entnehmen.

1 bar entspricht ungefähr 1 Atmosphäre.

\* WATER RESIST(ANT) xx bar kann auch als W.R. xx bar angegeben sein.

Markierung		Spezifikationen
Zifferblatt	Gehäuse (Rückwand)	
WATER RESIST oder keine Markierung	WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 3 Atmosphären
WR 50 oder WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar oder WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 5 Atmosphären
WR 100/200 oder WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10 bar/20 bar oder WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 10/20 Atmosphären

Vergleichen Sie die Kürzel zur Wasserdichtigkeit auf dem Zifferblatt und der Gehäuserückseite Ihrer Uhr mit den Angaben der Tabelle.

Anwendungsbeispiele				
				
Geringe Berührung mit Wasser (Händewaschen, Regen usw.)	Leichte Berührung mit Wasser (Abwaschen, Küchenarbeit, Schwimmen usw.)	Wassersport (Schnorcheln)	Tauchen (mit Druckluftflasche)	Betätigen der Krone mit sichtbarer Feuchtigkeit
<b>JA</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>
<b>JA</b>	<b>JA</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>
<b>JA</b>	<b>JA</b>	<b>JA</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>

- Wasserdicht für den täglichen Gebrauch (bis zu 3 Atmosphären): Solch eine Uhr darf geringfügig Wasser ausgesetzt werden. Sie kann z.B. beim Händewaschen am Handgelenk bleiben, darf aber nicht unter Wasser getaucht werden.
- Erhöhte Wasserdichtigkeit für den täglichen Gebrauch (bis zu 5 Atmosphären): Solch eine Uhr darf z.B. beim Baden und Schwimmen, nicht aber beim Schnorcheln aufbehalten bleiben.
- Hohe Wasserdichtigkeit für den täglichen Gebrauch (bis zu 10/20 Atmosphären): Solch eine Uhr darf beim Schnorcheln aufbehalten bleiben, nicht aber beim Tauchen mit Druckluftflasche oder Tiefluchen mit Sauerstoff / Helium-Gemisch.

### **VORSICHT:**

- Die Krone muß beim Tragen der Uhr unbedingt in ihre Ausgangsstellung zurückgedrückt sein. Bei einer Uhr mit einer Schraubkrone, ist diese vollständig festzuschrauben.
- Die Krone NIEMALS bei nasser Uhr oder mit nassen Händen betätigen. Andernfalls kann Wasser eintreten und die Wasserdichtigkeit verloren gehen.
- Nach Gebrauch in Salzwasser die Uhr unter Leitungswasser abspülen und anschließend mit einem Tuch trockenwischen.
- Wenn Wasser in die Uhr eingedrungen ist, oder wenn die Innenseite des Glases länger als einen Tag lang beschlagen bleibt, bringen Sie Ihre Uhr bitte unverzüglich zu Ihrem Fachhändler oder zur nächsten Citizen-Kundendienststelle. Wenn nichts

unternommen wird, ist Korrosion die Folge.

- Wenn Salzwasser in die Uhr eingedrungen ist, verstauen Sie die Uhr in einem Karton oder Plastikbeutel und bringen Sie sie unverzüglich zur Reparatur. Andernfalls steigt der Druck in der Uhr an, und Bauteile (Quarz, Krone, Knöpfe usw.) können sich lösen.

### **VORSICHT: Die Uhr stets sauberhalten.**

- Staub- und Schmutzansammlungen zwischen Gehäuse und Krone erschweren das Betätigen der Krone. Drehen Sie die in ihrer Ausgangsstellung befindliche Krone in regelmäßigen Abständen, damit sich Schmutzteilchen lösen, und entfernen Sie die Reste mit einem sauberen Pinsel.
- Staub und Schmutz sammeln sich in Rillen und Spalten im Gehäuse und Armband an. Solche Verschmutzungen können Korrosion verursachen und z.B. Ihre Kleidung verfärben. Reinigen Sie die Uhr regelmäßig.

### **Reinigen der Uhr**

- Reinigen Sie das Glas und das Gehäuse mit einem weichen Tuch von Schmutz, Schweiß und Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Lederarmband mit einem weichen Tuch von Schweiß und Schmutz.
- Reinigen Sie ein Metall-, Kunststoff- oder Gummiarmband in Wasser von Schmutz. Entfernen Sie Schmutzablagerungen zwischen den Gliedern eines Metallarmbands mit einer weichen Bürste.

**HINWEIS:** Verwenden Sie keine scharfen Lösungsmittel (Verdünner, Waschbenzin usw.), da diese die Gehäuse- und Bandoberfläche angreifen können und die Dichtungen beschädigen.

### **VORSICHT: Umgebungsbedingungen**

- Setzen Sie Ihre Uhr keinen Temperaturen aus, die außerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs liegen.  
Bei Nichtbeachtung ist keine einwandfreie Funktionsfähigkeit gewährleistet und die Uhr kann sogar stehenbleiben.
- Tragen Sie Ihre Uhr NICHT in Umgebungen mit hohen Temperaturen, wie sie z.B. in einer Sauna auftreten.  
Bei Nichtbeachtung können Sie Ihre Haut verbrennen.
- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT an Orten mit hohen Temperaturen, z.B. im Handschuhfach oder auf dem Armaturenbrett eines in der Sonne geparkten Fahrzeuges.  
Bei Nichtbeachtung kann durch Schmelzen von Kunststoffteilen die Uhr beschädigt werden.
- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT in die Nähe starker Magnete.  
Die Ganggenauigkeit der Uhr wird beeinträchtigt, wenn sie in zu großer Nähe von magnetischen Schließmechanismen, Lautsprechern von Funktelefonen usw. getragen wird. Halten Sie die Uhr von solchen Magneten fern, und korrigieren Sie ggf. die

Uhrzeit.

- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT in die Nähe von Haushaltsgeräten, die eine hohe statische Elektrizität erzeugen.  
Die Ganggenauigkeit der Uhr wird beeinträchtigt, wenn sie hoher statischer Elektrizität, wie sie z.B. von Fernsehgeräten kommt, getragen wird.
- Schützen Sie die Uhr vor starken Stößen und lassen Sie sie nicht auf den Boden fallen.
- Schützen Sie die Uhr vor Umgebungen, in denen sie Chemikalien und korrosiven Gasen ausgesetzt ist.  
Wenn die Uhr mit starken Lösungsmitteln wie Verdünner und Waschbenzin usw. in Berührung kommt, können Verfärbungen eintreten, bestimmte Komponenten können schmelzen, aufbrechen usw. Bei direktem Kontakt mit Quecksilber aus Thermometern werden das Gehäuse, das Band und andere Teile verfärbt.

### **Periodische Wartung**

Ihre Uhr erfordert alle zwei oder drei Jahre eine Inspektion, um sicheren Betrieb und langen Betrieb sicherzustellen. Um Ihre Uhr wasserdicht zu halten, müssen die Dichtungen regelmäßig erneuert werden. Andere Teile müssen ebenfalls kontrolliert und ggf. ausgetauscht werden. Für das Austauschen dürfen nur Citizen Original-Ersatzteile verwendet werden.

## 9. Technische Daten

- **Kaliber Nr.:** G82\*
- **Bauart:** Analog-Armbanduhr mit Solarzelle
- **Zeitnehmungsgenauigkeit:** Durchschnittliche Abweichung  $\pm 15$  Sekunden pro Monat (wenn bei Normaltemperatur von  $+5^{\circ}\text{C}$  bis  $+35^{\circ}\text{C}$  getragen)
- **Zul. Betriebstemperatur:**  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $+60^{\circ}\text{C}$
- **Anzeigefunktionen:** Stunden, Minuten (2 Zeiger)
- **Zusätzliche Funktionen**
  - Warnfunktion bei unzureichender Ladung
  - Zeiteinstellungs-Warnfunktion
  - Überladungs-Vermeidungsfunktion
- **Kontinuierliche Betriebsdauer:**
  - Von voller Ladung bis zum Stoppen: Ca. 6 Monate
  - Von Warnanzeige für unzureichende Ladung bis zum Stoppen: Ca. 3 Tage
- **Speicher:** Energiespeicher, 1 Stück

\* Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.